

Saint Etienne, *protomartyr*

Jeudi 26 décembre 2024

● 2ème classe

INTROÏT *Psaume 118, 23.86*

Sederunt principes, et adversum me loquebantur : et iniqui persecuti sunt me : adiuva me, Domine, Deus meus, quia servus tuus exercebatur in tuis iustificationibus. *Ps. 118* Beati immaculati in via, qui ambulans in lege Domini. *V.* Gloria Patri.

Les princes se sont assis, et ils ont parlé contre moi ; et les impies m'ont persécuté. Aidez-moi, Seigneur, mon Dieu ; parce que votre serviteur s'est exercé dans la pratique de votre loi. *Ps. 118* Heureux ceux qui sont irréprochables dans leur voie et qui marchent selon la loi du Seigneur. *V.* Gloire...

COLLECTE

Da nobis, quæsumus, Domine, imitari quod colimus : ut discamus et inimicos diligere ; quia eius natalicia celebramus, qui novit etiam pro persecutoribus exorare Dominum nostrum Iesum Christum, Filium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitate.

Accordez-nous, Seigneur, nous vous en prions, d'imiter ce que nous honorons, en sorte que nous apprenions à aimer aussi nos ennemis car celui dont nous célébrons la naissance au ciel sut, même pour ses persécuteurs, implorer notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils. Lui qui...

Mémoire de la Nativité :

Concède, quæsumus, omnipotens Deus : ut nos Unigeniti tui nova per carnem Nativitas liberet ; quos sub peccati iugo vetusta servitus tenet. Per eundem Dominum.

Accordez, nous vous en prions, Dieu tout-puissant, que votre Fils unique nous délivre par sa nouvelle naissance selon la chair, nous que l'antique esclavage tient sous le joug du péché. Par le même...

LECTURE *des Actes des apôtres 6, 8-10 ; 7, 54-60*

In diebus illis : Stéphanus plenus grátia et fortitúdine, faciébat prodígia et signa magna in pópulo. Surrexérunt autem quidam de synagóga, quæ appellátur Libertinórum, et Cyrenénsium, et Alexandrinórum, et eórum, qui erant a Cilícia et Asia, disputántes cum Stéphano : et non póterant resistere sapiéntiæ et Spíritui, qui loquebátur. Audiéntes autem hæc, dissecabántur córdibus suis, et stridébant déntibus in eum.

Cum autem esset Stéphanus plenus Spíritu Sancto, inténdens in cœlum, vidit glóriam Dei, et Iesum stantem a dextris Dei. Et ait : Ecce, vídeo cœlos apértos, et Fílium hóminis stantem a dextris Dei. Exclamántes autem voce magna continuérunt aures suas, et ímpetum fecerunt unánimiter in eum. Et eiciéntes eum extra civitatem, lapidábant : et testes deposuérunt vestiménta sua secus pedes adolescéntis, qui vocabátur Saulus. Et lapidábant Stéphanum invocántem et dicéntem : Dómine Iesu, súscipe spíritum meum. Pósisit autem génibus, clamávit voce magna, dicens : Dómine, ne státuas illis hoc peccátum. Et cum hoc dixisset, obdormívit in Dómino.

GRADUEL *Psaume 118, 23.86 / Psaume 6, 5*

Sederunt príncipes, et advérsus me loquebántur : et iníqui persecúti sunt me. **Ÿ.** Adiuva me, Dómine, Deus meus : salvum me fac propter misericórdiam tuam.

ALLÉLUIA *Actes des apôtres 7, 56*

Allélúia, allélúia. **Ÿ.** Vídeo cœlos apértos, et Iesum stantem a dextris virtútis Dei. Allélúia.

En ces jours-là, Étienne, plein de grâce et de force, faisait des prodiges et de grands miracles parmi le peuple. Or, quelques-uns de la synagogue des Affranchis et de celle des Cyrénéens, et des Alexandrins, et de ceux qui étaient de Cilicie et d'Asie, vinrent discuter avec lui. Mais ils ne purent résister à la sagesse de l'Esprit qui parlait en lui. En entendant ses discours, ils frémissaient de rage en leurs cœurs, et ils grinçaient des dents contre lui.

Mais Étienne était rempli du Saint-Esprit ; levant les yeux au ciel, il vit la gloire de Dieu, et Jésus debout à la droite de Dieu. Et il dit : « Je vois les cieux ouverts, et le Fils de l'homme debout à la droite de Dieu. » Là-dessus, poussant tous de grands cris, et se bouchant les oreilles, les Juifs se jetèrent tous ensemble sur lui ; ils l'entraînèrent hors de la ville et le lapidèrent ; les témoins déposèrent leurs vêtements aux pieds d'un jeune homme qui s'appelait Saul. Or, tandis qu'ils le lapidaient, Étienne pria, disant : « Seigneur Jésus, recevez mon esprit. » Puis, s'étant mis à genoux, il s'écria d'une voix forte : « Seigneur, ne leur tenez pas rigueur de ce péché. » Et sur ces paroles, il s'endormit dans le Seigneur.

Les princes se sont assis, et ils ont parlé contre moi ; et les impies m'ont persécuté. **Ÿ.** Aidez-moi, Seigneur mon Dieu ; sauvez-moi à cause de votre miséricorde.

Allélúia, allélúia. **Ÿ.** Je vois les cieux ouverts, et Jésus debout à la droite de la puissance de Dieu. Allélúia.

+ ÉVANGILE *selon saint Matthieu 23, 34-39*

In illo tempore : Dicebat Iesus scribis et pharisaeis : Ecce, ego mitto ad vos prophetas, et sapientes, et scribas, et ex illis occidetis et crucifigetis, et ex eis flagellabitis in synagogis vestris, et persequemini de civitate in civitatem : ut veniat super vos omnis sanguis iustus, qui effusus est super terram, a sanguine Abel iusti usque ad sanguinem Zachariae, filii Barachiae, quem occidistis inter templum et altare. Amen, dico vobis, venient haec omnia super generationem istam. Ierusalem, Ierusalem, quae occidis prophetas, et lapidas eos, qui ad te missi sunt, quoties volui congregare filios tuos, quemadmodum gallina congregat pullos suos sub alas, et noluisti ? Ecce, relinquetur vobis domus vestra deserta. Dico enim vobis, non me videbitis amodo, donec dicatis : Benedictus, qui venit in nomine Domini.

En ce temps là, Jésus disait aux scribes et aux pharisiens : « Voici que je vous envoie des prophètes, des sages et des docteurs. Vous tuerez et crucifierez les uns, vous battrez les autres de verges dans vos synagogues et vous les poursuivrez de ville en ville, afin que retombe sur vous tout le sang innocent qui a été répandu sur la terre, depuis le sang du juste Abel jusqu'au sang de Zacharie, fils de Barachie, que vous avez tué entre le Temple et l'autel. En vérité, je vous le dis, toutes ces choses viendront sur cette génération. Jérusalem, Jérusalem, toi qui tues les prophètes, et qui lapides ceux qui te sont envoyés, combien de fois ai-je voulu rassembler tes enfants, comme la poule rassemble ses poussins sous ses ailes, et tu ne l'as pas voulu ? Voici que votre maison va être laissée déserte et abandonnée. Car, je vous le dis, vous ne me verrez plus jusqu'à ce que vous disiez : Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. »

OFFERTOIRE *Actes des apôtres 6, 5.7.59*

Elegerunt Apostoli Stephanum Levitam, plenum fide et Spiritu Sancto : quem lapidaverunt Iudaei orantem, et dicentem : Domine Iesu, accipe spiritum meum, alleluia.

Les apôtres choisirent pour diacre Étienne, homme de foi et rempli du Saint-Esprit. Les Juifs le lapidèrent, tandis qu'il priait ainsi : « Seigneur Jésus, recevez mon esprit. » Alléluia.

SECRÈTE

Suscipe, Domine, munera pro tuorum commemoratione Sanctorum : ut, sicut illos passio gloriosos effecit ; ita nos devotio reddat innocuos. Per Dominum.

Seigneur, recevez ces dons que nous vous offrons en mémoire de vos saints, et comme le martyr a consacré leur gloire, faites que notre piété nous rende l'innocence. Par...

O bláta, Dómine, múnera, nova
Unigéniti tui Nativitáte sanctífica :
nosque a peccatórum nostrórum máculis
emúnda. Per eúndem Dóminum.

PRÉFACE DE LA NATIVITÉ

V ere dignum et iustum est, æquum et
salutáre, nos tibi semper et ubíque
grátias ágere : Dómine, sancte Pater,
omnípotens ætérne Deus :
Quia per incarnáti Verbi mystérium, nova
mentis nostræ óculis lux tuæ claritátis
infúlsit : ut dum visibíliter Deum
cognóscimus, per hunc in invisíbilium
amórem rapiámur.
Et ideo cum Angelis et Archángelis, cum
Thronis et Dominatió nibus, cumque omni
militia cæléstis exercitus, hymnum glóriæ
tuæ cánimus, sine fine dicéntes...

S anctifiez, Seigneur, par la nouvelle
naissance de votre Fils unique, les
dons que nous vous offrons, et purifiez-
nous des souillures de nos péchés. Par le
même...

I l est vraiment juste et nécessaire, c'est
notre devoir et notre salut de vous
rendre grâces toujours et partout,
Seigneur, Père saint, Dieu tout-puissant et
éternel.

Car, par le mystère du Verbe incarné, un
nouveau rayon de votre clarté a brillé aux
yeux de notre âme ; en sorte que,
connaissant Dieu sous une forme visible,
nous sommes ravis par lui en l'amour des
choses invisibles.

C'est pourquoi, avec les Anges et les
Archanges, avec les Trônes et les
Dominations, avec toute la milice de
l'armée céleste, nous chantons l'hymne de
votre gloire, disant sans cesse...

COMMUNION *Actes des apôtres 7, 56.59.60*

V ideo cœlos apértos, et Iesum stantem
a dextris virtútis Dei : Dómine Iesu,
accipe spíritum meum, et ne státuas illis
hoc peccátum.

J e vois les cieux ouverts, et Jésus debout
à la droite de la puissance de Dieu.
Seigneur Jésus, recevez mon esprit, et ne
leur tenez pas rigueur de ce péché.

POSTCOMMUNION

A uxiliéntur nobis, Dómine, sumpta
mystéria : et, intercedénte beáto
Stéphano mártire tuo, sempitérna
protectióne confirment. Per Dóminum.

S eigneur, que les mystères que nous
avons reçus nous prêtent assistance ;
et que, par l'intercession de saint Étienne,
votre martyr, ils nous affermissent de leur
perpétuelle protection. Par...

Mémoire de la Nativité :

Præsta, quæsumus, omnípotens Deus :
ut natus hódie Salvátor mundi, sicut
divínæ nobis generatiónis est auctor ; ita
et immortalitátis sit ipse largítor : Qui
tecum vivit et regnat.

Nous vous en prions, Dieu tout-
puissant : le Sauveur du monde, né
aujourd'hui, nous engendre à la vie divine
; que de même aussi il nous accorde
généreusement l'immortalité. Lui qui vit...